

Toespraak van de Kamervoorzitter, dinsdag 15 november 2016
‘Leven in een geglobaliseerde wereld’

Discours du président de la Chambre, mardi 15 novembre 2016
« Vivre dans un monde globalisé »

Vos Altesses Royales,
 Madame la Présidente du Sénat,
 Monsieur le Premier Ministre,
 Mesdames et Messieurs en vos qualités,
 Chers Collègues,
 Mesdames et Messieurs,

« Globalisation », « mondialisation » : combien de fois n’avons-nous pas entendu ces mots au cours des deux dernières décennies, combien de fois ne les avons-nous pas nous-mêmes prononcés ?

« Globalisation », « mondialisation » : ces deux notions sont si souvent employées qu’elles deviennent peu à peu des concepts fourre-tout dont la signification réelle risque de se perdre.

A l’origine, le terme de « globalisation » désigne un phénomène purement économique : le désenclavement des économies nationales dans un marché où l’offre et la demande s’étendent à plusieurs, voire à toutes les parties du monde – dans un marché mondial, donc.

In tegenstelling tot wat algemeen aangenomen wordt, is dat fenomeen niet bepaald van recente datum. Zo schreef de Griekse geschiedschrijver Polybius, ik citeer: “*Vroeger bestond er tussen de economische gebeurtenissen in de wereld geen samenhang, maar nu hangen ze allemaal van elkaar af.*” Voor alle duidelijkheid: Polybius leefde in de tweede eeuw voor Christus!

Maar OK, via Grieken en Romeinen is ongeveer alles uit te leggen. En dus maak ik een grote sprong in de tijd.

De eerste echte globalisering begon met de vijftiende- en zestiende-eeuwse ontdekkingsreizen, die aan de basis lagen van de koloniale rijken en de ontwikkeling stimuleerden van wat de Franse historicus Fernand Braudel de ‘Europese wereld-economie’ noemde: een gebied dat aan de vooravond van de Eerste Wereldoorlog de vijf continenten bereikte, met sterke economische betrekkingen tussen talloze delen van die immense ruimte.

Vanaf de jaren 1980, en vooral vanaf het uiteenvallen van de Sovjet-Unie begin jaren 1990, ging de mondialisering een nieuwe fase in.

Voornamelijk om het hoofd te bieden aan de na de petroleumcrisis van 1973 aanhoudende inflatie en werkloosheid, voerden de industrielanden een economisch liberaliseringsbeleid. Dat beleid steunde enerzijds op een vergemakkelijking van de kapitaalbewegingen, anderzijds op een deregulering van de arbeidsmarkt en van het goederen- en dienstenverkeer. De kroon op dat liberaliseringsbeleid is gezet in 1995, met de oprichting van de Wereldhandelsorganisatie, die erop toeziet dat de handelsbetrekkingen wereldwijd zoveel mogelijk van beperkingen en belemmeringen bevrijd worden. Een concreet voorbeeld. De douanerechten liepen na de Tweede Wereldoorlog op tot gemiddeld 40 percent. Vandaag de dag is dat nog amper 5 percent!

Ook vanaf de jaren 1980, wensten meer toenmalige ontwikkelingslanden -in de eerste plaats China- opgenomen te worden in het internationaal economisch verkeer. Het waren bijna allemaal landen met een aanzienlijk demografisch overschot en een grootscheepse trek van de plattelandsbevolking naar de steden.

La combinaison de ces deux facteurs - libéralisation à l'échelle mondiale des flux financiers et commerciaux, et urbanisation accélérée dans les pays du tiers-monde -, et parallèlement le développement spectaculaire des moyens de communication et de transport, aboutirent à une internationalisation sans cesse croissante des chaînes de production sous la houlette de multinationales devenues omnipotentes.

Au cours des quarante dernières années, cette évolution fut d'une nature telle que nous vivons aujourd'hui, en 2016, dans un monde globalisé. Mais, me demanderez-vous, nos conditions de vie se sont-elles améliorées ? A mon humble avis, la réponse est mitigée.

Il ne fait aucun doute que la globalisation a contribué au progrès économique des pays non industrialisés ou moins industrialisés - il suffit de songer à la Chine et à l'Inde. L'énorme fossé qui séparait encore au début des années 1970 la production des grandes puissances industrielles de cette époque-là - les Etats-Unis, le Japon et un certain nombre de pays d'Europe occidentale - et celle du reste du monde, se comble enfin.

Depuis 1980, la pauvreté a été réduite de moitié à l'échelle mondiale alors qu'au cours des quatre dernières décennies, l'espérance de vie moyenne a augmenté de douze ans.

Il est en outre indéniable que la globalisation permet à l'homme d'élargir son horizon et de découvrir d'autres cultures : notre planète n'a jamais compté autant de citoyens du monde qu'aujourd'hui.

Maar, inderdaad, de globalisering is niet alleen een succesverhaal.

Zo is de geglobaliseerde wereld meer dan ooit een geconcentreerde wereld: de helft van de wereldbevolking leeft op 3 percent van de bewoonbare oppervlakte, en de helft van de wereldrijkdom wordt op 1 percent van diezelfde oppervlakte voortgebracht.

Zo'n 700 miljoen mensen -dat is bijna 10 percent van de wereldbevolking- leeft nog steeds in extreme armoede. Jaarlijks sterven 3 miljoen kinderen jonger dan vijf aan ondervoeding. Talrijke landen, onder meer in subsaharisch Afrika, zijn onderontwikkeld gebleven. In een aantal landen die wél voordeel gehad hebben bij de globalisering, is de kloof tussen rijk en arm blijven bestaan of zelfs toegenomen: door de verdergaande mechanisering en automatisering en door een gebrek aan scholing en aanpassingsvermogen, maar nog meer door de massale import uit de opkomende landen, door de talloze delokaliseringen en door de mogelijkheid om goedkopere buitenlandse arbeidskrachten aan te trekken, hebben massa's werknemers hun job verloren.

Autres conséquences néfastes de la globalisation et, plus particulièrement, de l'accroissement exponentiel de la production et de la consommation : la raréfaction croissante des matières premières et des combustibles fossiles, et surtout le réchauffement climatique et d'autres atteintes portées à l'environnement.

Outre ces inconvénients socioéconomiques et écologiques, la globalisation a aussi des retombées culturelles. L'immigration, la disparition des particularismes locaux au profit d'une culture homogène et les mutations sociales rapides font naître dans l'esprit de nombreux citoyens un sentiment de malaise et même d'incertitude qui constitue le terreau idéal du fondamentalisme religieux, du racisme et de la xénophobie. Quoique les avancées scientifiques et technologiques nous rendent heureux, nous sommes aussi en proie à l'inquiétude. « Happy, but for so happy ill secured », comme le poète anglais du 17^e siècle John Milton l'a dit dans son *Paradis perdu*.

Nous sommes également confrontés à de nouvelles formes d'entreprises dont l'avènement a précisément été rendu possible par la mondialisation et la technologie : Uber et Airbnb en sont les exemples les plus connus. Quels sont les effets du quasi-monopole de telles entreprises ? Quelles sont ses conséquences pour les relations de travail et la protection sociale ?

Vous l'aurez compris, mesdames et messieurs : il reste encore un long, un très long chemin à parcourir. Science et technique contribueront sans nul doute à résoudre des problèmes tels que le changement climatique et le traitement des déchets. Mais la science et la technique ne sont pas la panacée. Il suffit de songer pour s'en convaincre à la bombe à retardement de la croissance démographique.

Et vous - qui êtes aujourd'hui les hôtes du Parlement fédéral - vous vous demandez à présent comment la politique pourrait y contribuer ou même si elle pourrait y contribuer tout court.

Si nous jetons un coup d'œil dans le rétroviseur, nous voyons que la globalisation n'est pas seulement le produit de la technologie et de l'économie mais aussi de la politique : par exemple,

certaines règles ont été supprimées, d'autres instaurées afin de combattre le protectionnisme ou de stimuler le libre-échange.

Kijken we nog heel even terug, dan zien we ook dat de politiek er de laatste jaren in geslaagd is het globaliseringsproces een gunstige wending te geven.

Financiële experts schatten het totale verlies aan inkomsten uit belastingen op investeringsfondsen, speculatieve fondsen -de zogenaamde 'hedgefondsen'-, multinationals, banken en offshore-activiteiten op 500 miljard dollar per jaar. U hoort het goed, dames en heren: 500 miljard dollar per jaar! Met dat bedrag zouden we de armoede uit de wereld kunnen helpen, meer nog, zouden we de Wereldwijde Doelstellingen voor Duurzame Ontwikkeling van de Verenigde Naties kunnen verwezenlijken.

Terwijl meer dan dertig jaar lang zeer weinig of niets ondernomen werd tegen de op de globalisering welig tierende fiscale ontduiking en fiscale fraude -zogezegd omdat er niets tegen te ondernemen viel-, hebben de begrotingstekorten na de crisis van 2008-2009 de overheden ertoe aangezet eindelijk de strijd aan te binden tegen die wanpraktijken. Zo werd in 2014 een Europese richtlijn aangenomen die een automatische uitwisseling van informatie tussen de lidstaten voorziet aangaande de rekeningen die ingezetenen van een lidstaat in een andere lidstaat hebben. Beter nog: de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling -de OESO- heeft een gedragscode opgesteld waarin die uitwisseling van informatie op wereldschaal geregeld wordt.

En matière de responsabilité sociale des multinationales, des mesures ont également été prises récemment aux niveaux européen et mondial. A titre d'exemple, les entreprises qui comptent plus de 1000 travailleurs en Europe et possèdent au moins deux implantations dans au moins deux Etats membres de l'Union européenne sont désormais tenues de créer en leur sein un conseil d'entreprise européen. L'OCDE, de son côté, a mis sur pied dans chacun de ses 57 Etats membres un « point de contact national » où les organisations non gouvernementales et les syndicats peuvent déposer des plaintes contre certaines pratiques des entreprises multinationales.

Die twee voorbeelden maken duidelijk dat politieke actie veel vermag tegen de negatieve gevolgen van de globalisering, op voorwaarde dat die actie zich niet tot het nationale niveau beperkt: een bij uitstek grensoverschrijdend fenomeen als de globalisering kan alleen door internationale politieke samenwerking in goede banen geleid worden. Enkel internationale maatregelen en regulatoren zijn bij machte om, bijvoorbeeld, de voor de marktwerking zo ongunstige concentratie- en monopolievormingen tegen te gaan. En uiteraard vereist de strijd tegen de klimaatverandering, maar ook tegen de snelle achteruitgang van de biodiversiteit, het watertekort, de chemische verontreiniging, kortom: tegen de ecologische crisis in het algemeen, een omkadering van de economie op wereldniveau, evenals een massale toename van de geld- en technologie transfers van het noordelijke naar het zuidelijke halfrond.

Mesdames et Messieurs,

Après mon plaidoyer en faveur d'un renforcement de l'ordre politique international, vous vous demanderez sans doute: qu'advient-il de nos Etats-Nations traditionnels ? Peuvent-ils encore apporter des réponses adéquates sinon à tous les problèmes, à tout le moins à certains problèmes que pose la globalisation ?

Als voorzitter van een parlement van zo'n natiestaat, een kleine natiestaat dan nog wel, antwoord ik u ondubbelzinnig ja.

Vanzelfsprekend worden in dit halfroond politieke maatregelen genomen om onze nationale economie af te stemmen op de voortschrijdende globalisering. Maar evengoed gaat onze aandacht -môet onze aandacht- uitgaan naar de bestrijding van de nefaste gevolgen van de globalisering op Belgisch niveau, in de eerste plaats wat sociale onrechtvaardigheden betreft, maar ook, bijvoorbeeld, de vele illegale of zelfs criminele praktijken die op de globalisering teren.

La Chambre des représentants de Belgique fut l'une des premières assemblées parlementaires en Europe à se pencher sur les implications politiques, économiques et sociales de la mondialisation. C'est ainsi qu'en 2003 la Chambre décida de créer une Commission spéciale Mondialisation. Pendant cinq ans, cette commission accomplirait un travail de grande qualité comme le montrent les rapports de ses réunions que vous pouvez consulter sur le site web de la Chambre. Des thèmes comme les Objectifs du Millénaire, l'accès à l'eau pour tout le monde, le rôle des paradis fiscaux dans l'économie globalisée, le commerce équitable, le problème de la dette des pays en développement, le rôle des institutions financières internationales dans la politique en matière de développement, la protection des richesses naturelles du Sud et les aspects mondiaux de la crise financière ont été longuement abordés. En mars 2007, le lauréat du Prix Nobel d'Economie, Joseph Stiglitz est venu au Parlement fédéral, dans le cadre d'une audition de la Commission spéciale, pour nous faire part de sa vision de la mondialisation. Le Comité d'Avis fédéral chargé des Questions européennes - qui se compose d'une délégation de la Chambre, d'une délégation du Sénat et d'une délégation du Parlement européen - et la Commission des Relations extérieures de la Chambre s'intéressent quant à eux à la politique commerciale européenne. C'est ainsi que le 6 octobre dernier, cette Commission a encore eu un échange de vues avec la Commissaire européenne Cecilia Malmström au sujet du TTIP (le Partenariat transatlantique de Commerce et d'Investissement) et du CETA (l'Accord économique et commercial global).

Koninklijke Hoogheden,
Dames en Heren,

Of we het graag of niet graag hebben: de samenleving die onze grootouders, onze ouders en misschien ook wijzelf gekend hebben, behoort tot het verleden. 'Vadertje staat', waarbinnen iedereen zich op zijn gemak voelde en alles voorspelbaar was, is niet meer. Nationale, regionale en lokale autoriteiten kunnen niet langer hun beslissingen nemen louter in functie van de desiderata van hun eigen ingezetenen: supranationale instellingen en organen hebben het steeds meer voor het zeggen, naast dat ander product van de globalisering, de niet-gouvernementele organisaties.

Maar net daarom, dat is een paradox, net omwille van de toenemende internationalisering wordt ook de bezorgdheid voor het niet-internationale (nationaal, regionaal, lokaal) alsmaar belangrijker. Vooral in termen van 'verhaal', in termen van uitleggen waarom.

In de EU weten we daar alles van. Natuurlijk is onze toekomst Europees, maar het zal niet volstaan dat veel te zeggen of zelfs luid te roepen. We zullen dat moeten uitleggen, verantwoorden ook. En het heeft beslist contraproductieve effecten elke ongerustheid daarover af te doen als dom, achterlijk, of zelfs bang en blank.

Te midden van het allesomvattende globaliseringsproces lijken u en ik, lijken alle individuen, in het niet te verzinken. De eertijds zo vaakgehoorde slogan 'Uw stem telt' lijkt wel hol geworden. Toch telt uw stem vandaag de dag nog wel degelijk: als kiezer, en, dankzij de moderne communicatiemedia, misschien nog meer als burger. Laat ons vooral niet vergeten dat wij het zijn die de geschiedenis maken. Of, om het met de woorden van Raymond Aron te zeggen: "*Les hommes font leur histoire, même s'ils ne savent pas l'histoire qu'ils font.*"

Nu stel ik u voor naar de uitvoering te luisteren van de Europese hymne door het koperkwartet van de Koninklijke Muziekkapel van de Luchtmacht. De Brabançonne zal uitgevoerd worden door Benjamin Schoos, Patrick Riguelle en Jan Hautekiet.

Je vous propose maintenant d'écouter le quintette à cuivres de la Musique Royale de la Force aérienne, qui interprétera l'Hymne européen. La Brabançonne sera interprétée par Benjamin Schoos, Patrick Riguelle et Jan Hautekiet.